

**St. John Armenian Church of Greater Detroit**

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075  
248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)



The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*  
The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*  
Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music*  
*and Pastoral Assistant*  
Ms. Margaret Lajian - *Organist*

*Sunday Bulletin*

**OUR CHURCH AND PARISH IS A PLACE WHERE . . .**

All people are welcome . . . **Every member is a minister . . .**

The world is our . . . collective responsibility . . .

Disciple-making is our goal . . . And worship is our duty and delight.

**NOVEMBER 11, 2012—THE ARMENIAN YEAR 1461**

**HOLY ARCHANGELS GABRIEL AND MICHAEL**

**Ս. ՀՐԵՇՏԱԿԱՊԵՏՆԵՐ ԳԱԲՐԻԷԼ ԵՒ ՄԻԲԱՅԷԼ**

**HIS EMINENCE ARCHBISHOP KHAJAG BARSAMIAN, CELEBRANT**

**THE LORD’S DAY—SCHEDULE OF WORSHIP**

Morning Service / *Առաւօտեան Ժամերգութիւն*.....9:00 am

Divine Liturgy/ *Ս. Պատարագ* .....9:45 am

Church School / *Կիրակնօրեայ Վարժարան*.....10:15 am

**SACRED LECTIONS OF THE LITURGY TODAY**

**THIS WEEK: Isaiah 24:1-12, Ephesians 5:15-33, Luke 8:49-57**

**NEXT WEEK: Isaiah 25:9-26:7, Philippians 1:1-11, Luke 9:44-50**

**Lector: Yeretzgin Roberta Kochakian**

**Welcome!**

We welcome you to the Divine Liturgy / *Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

## **TODAY'S GOSPEL: Luke 8:49-57**

While he was still speaking, a man from the ruler's house came and said, "Your daughter is dead; do not trouble the Teacher any more." But Jesus on hearing this answered him, "Do not fear; only believe, and she shall be well." And when he came to the house, he permitted no one to enter with him, except Peter and John and James, and the father and the mother of the child. And all were weeping and bewailing her; but he said, "Do not weep; for she is not dead but sleeping." And they laughed at him, knowing that she was dead. But taking her by the hand he called, saying, "Child, arise." And her spirit returned, and she got up at once; and he directed that something should be given her to eat. And her parents were amazed; but he charged them to tell no one what had happened.

### **ALTAR FLOWERS**

**In honor of Simon Tashjian, the Aginian Family presents the altar flowers today.**

### **FALLEN ASLEEP IN THE LORD**

We offer prayers for the servant of God

#### **LEVON NAZOYAN**

who entered his eternal rest this past week.

May Christ our Lord shed His eternal light upon his soul.

### **PRAYERS FOR THE SICK AND HOSPITALIZED**

Gabriel Aljalian

Madeline Casey

Ara Hachigian

Dr. Haig Tashjian

### **DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY**

**WEDNESDAY, NOVEMBER 28TH, NOON-2:00 PM**

**IN THE NURSERY ROOM**

**ALL ARE WELCOME!**

## **CHURCH AND HOME**

Next Sunday, November 18<sup>th</sup> Elise Antreassian Director of our Diocesan Christian Education Department will meet with parents at 11:00 am in the St. Vartan Room where our children normally gather for assembly. She will present a short session with you about Christian education in the home and bridging what takes place here at the Church with our children's learning and worship. CHURCH and HOME are the essential parts of teaching, observing, experiencing and sharing our Christian faith and Armenian traditions and practices. This will surely be an interesting and worthwhile time invested to hear her animated presentation, warm approach and creative suggestions as we all grow closer in Christ to God and each other. So plan to be present on November 18<sup>th</sup> at 11 am in the St. Vartan Room.

### **Come KEF IT UP at the ANNUAL ACYOA NOVEMBER DANCE**

**Saturday, November 24th**

**Doors open at 9pm**

**Featuring: The Nigosian Band & DJ M-Kay**

**For more information or if you would like to volunteer at the dance please email: [DetroitACYOA@gmail.com](mailto:DetroitACYOA@gmail.com)**

**\*Minimum age 18; Ages 16 & 17 may attend**

**ONLY if accompanied by an adult**

## **THANKSGIVING EVE COMMUNITY WORSHIP**

### **LIFT UP SOUTHFIELD!**

will observe an Ecumenical /Interfaith Thanksgiving service, thanking God for the many blessings in our individual and community lives.

**Join us on Wednesday, November 21st at 7:00 pm**

**St. David's Episcopal Church, 16200 W. Twelve Mile Road  
in Southfield**

*Please bring a food offering and/or financial contribution  
that will go to Forgotten Harvest.*

*Our Parish is a member of Lift Up Southfield! An Ecumenical Organization*

## **PRAYERS OF ORDINATION OF THE DEACON**

**The presenting Priests begin:** *Holy father, our Holy Mother Church requests that you ordain for us these sub-deacons whom we present to you as Deacons.*

**The Bishop asks:** *Do you know if they are worthy and possess good behavior and that they are born of an honorable and holy marriage? And do they have knowledge of holiness?*

**The sponsoring Priests answer:** *Srpazan Hayr, inasmuch as our human frailty allows us to know, we do know and attest to their worthiness in purity and wisdom.*

**The Bishop proclaims:** We call the Sub-deacons to the office of the Holy Diaconate.

**Laying his hands upon them he continues:** Endow them with this gift, may they abandon earthly things and become preachers of Your bounty and of the peace of Your Gospel. Grant them great mercy and purify these servants whom we consecrate to Your service, strengthening them in virtue. Accept our prayers and pour down the gifts of Your Holy Spirit upon them.

**The sponsoring Priests present them to face their congregation as the clergy sing:** *The Divine and heavenly gift that ever fulfills the holy needs of the Apostolic Church, now calls from the Sub-deacon to become a Deacon for the service of the Holy Church, according to their own will and testimony of these people. (3x)*

**The faithful will sing:** Arjhaneeh eh / He is worthy!

## **THE VESTING OF THE DEACON**

### **Bishop:**

*Take this pure and holy stole from the hands of the Lord...Let your life and conversation be a good example to the people... that they may see you doing good works toward everlasting life. I give you the authority to read the Holy Gospel for the hearing by the living and remembering the departed.*

### **Giving the Incenser:**

*With this you shall incense and exhale sweet odor in the administration of the Mystery, Divine Liturgy.*

## **ABOUT THE DEACON**

The word Deacon (*Diakonos* in Greek) means “he who ministers, serves and performs service.” The Armenian word is *Sargavak*. The word *Sargavak* is a combination of two words: the verb to furnish or *sargel* and the word for elder, *avak*, thus meaning the elder or senior one who serves, *Sargavak*. In the early church. Deacons were of prime importance as we read from Acts 6:1-8 when the Apostles, who were too overwhelmed with their preaching, laid their hands upon seven men of good repute and ordained them to serve tables and furnish the needs of the Christian believers. These men were Sts. Steven (the first), Phillip, Prochurus, Nicanor, Timon, Parmenas, and Nicolas. Together with the Apostles, the Deacons took part in the growth of the Church with a ministry focused upon education of the faithful, social care, administering the finances and the general management of the Church in worship, and keeping the house in order. In fact, in the early centuries, after the Bishop the next important office was the Deacon because of his skill and wisdom. Eventually with the appointment by the Bishop of Presbyters or Priests in the parishes, the Deacons’ role became associated with parish work as well. The Deacon is a major Holy Order and the third in the rank of Church Hierarchy: first Bishop, next Priest and then Deacon.

## COMING EVENTS AT ST. JOHN'S

**Tuesday, November 13th**—LECTURE & BOOK PRESENTATION, 7:30 PM  
BY DR. TANER AKCAM, AUTHOR OF *THE YOUNG TURKS' CRIME AGAINST HUMANITY: THE ARMENIAN GENOCIDE AND ETHNIC CLEANSING IN THE OTTOMAN EMPIRE*

**Sunday, November 18th**  
**MEN'S SOCIETY PANCAKE BREAKFAST**  
**PROCEEDS TO HURRICANE SANDY RELIEF**

**Saturday, November 24**—ACYOA NOVEMBER DANCE—see announcement

**Tuesday, December 11th**—CELEBRATING THE LEGACY OF 500 YEARS OF ARMENIAN BOOK PRINTING: 1512-2012—see announcement

**Sunday, December 16th**—OAKLAND CHORAL SOCIETY  
PERFORMS HANDEL'S *MESSIAH*

## COMING EVENTS IN THE COMMUNITY

**Saturday, November 17th, 7:00 pm**—ARMENIAN DANCE CONCERT  
DETROIT HAMAZKAYIN ARAX DANCE ENSEMBLE  
TROY HIGH SCHOOL, 4777 NORTHFIELD PKWY—see bulletin board

**Saturday, February 2, 2013** —KEF TIME KEGHI! 6:30 PM  
ST. JOHN ARMENIAN CHURCH CULTURAL HALL  
FEATURING THE KEGHETZI ALL-STAR ARMENIAN BAND  
FOR RESERVATIONS CONTACT BARBARA NORSIGIAN 248-661-2342

### AT THE PARISH BOOKSTORE

**NEW: Tablecloths from Armenia, various sizes: \$50.00—\$150.00**

**NEW: Aprons from Armenia—\$20.00**

**Variety of collectibles from Armenia**

***The Sandcastle Girls* by Chris Bohjalian—HC—\$23.00**

***Lapis Armenus/Armenian Stone, Gregory Vosbikian on Oud* —CD—\$15.00**

***Giants of the Earth* by Mitch Kehetian—SC—\$20.00**

## **WOMEN'S GUILD NEWS**

**Armenian Food For Sale Today** - Stop by the Guild table in the cultural hall after *Badarak* and consider enhancing your holiday menus. We are selling some of those wonderful baked goods and food items that were featured at the Festival.

**Moms and Manoogs** meet for social interaction and fun activities. Our meeting days are flexible and we'd love to have you and your *Manoogs* join our group. For more information contact Kristen Gustafson at [kristeng@outlook.com](mailto:kristeng@outlook.com) or 248-765-0471.

**Knitting Club** – The Knitting Club will meet on Thursday, November 15<sup>th</sup> from 10:00 am till Noon. Please contact Linda Assarian at 248-332-0816, if you are interested in participating.

*The Women's Guild invites you to become a member.  
For information please call Terry Palaian, 313-929-0926.*

**CELEBRATING THE LEGACY OF FIVE CENTURIES OF ARMENIAN  
LANGUAGE BOOK PRINTING: 1512-2012  
A JOINT EXHIBIT BEING PRESENTED BY  
THE ARMENIAN RESEARCH CENTER,  
UNIVERSITY OF MICHIGAN-DEARBORN, AND  
THE ALEX AND MARIE MANOOGIAN MUSEUM, SOUTHFIELD**

**TUESDAY, DECEMBER 11, 2012  
5:30 PM—RECEPTION / EXHIBIT;  
6:30 PM—LECTURE “ARMENIAN ARTS AND LETTERS: WHAT ARE  
WE REALLY CELEBRATING IN 2012?”**

**GUEST SPEAKER: LEVON AVDOYAN, ARMENIAN AND GEORGIAN  
AREA SPECIALIST, LIBRARY OF CONGRESS**

**THE ALEX AND MARIE MANOOGIAN MUSEUM**

**EXHIBIT WILL CONTINUE UNTIL JANUARY 31, 2013**

## ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

When approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy, you say:

*Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.*

Յիշեցէ Տէր զամենայն Պատարագս քո:

May the Lord remember all your offerings.

**The Priest answers:**

*Datseh kez Der usd srdee koom yev zamenayn kho-rhoortus koh ee parees na gadarsestseh.*

Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ:

May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your counsel in goodness. (Psalm 20:4)

When taking *Mahs*, the GIVER says:

*Mahs yev pazheen yegheet-see kez ee Soorp Badarakes.*

Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ Պատարագէս:

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

**The RECEIVER says**  
*Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.*

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

### THE KISS OF PEACE

**The GIVER says:** Christ is revealed amongst us.

*Kreesdos ee mech mer haydnetsav.*

**The RECEIVER says:** Blessed is the revelation of Christ.

*Orhnyal eh haydootyoonun Kreesdosee.*

### THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham orhnootyoon nora ee peran eem.*

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,  
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.

**Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm**

**After hours in an emergency, please contact:**

**Pastor's Cell: 248.225.9888**

**Parish Council Chairman's Cell: 248.688.1214**

**Administrator's Cell: 248.880.8391**